

# Microcassette™ - Corder

Bedienungsanleitung  
 Gebruiksaanwijzing  
 Bruksanvisning (på baksidan)  
 Käyttöohjeet (käättopuolella)

## M-830V/730V

Sony Corporation ©1989 Printed in China

Sony online <http://www.world.sony.com/>

**Voer de Klanten in Nederland**  
 Bij dit product zijn batterijen geleverd. Wanneer deze leeg zijn, moet u ze niet weggooiden maar inleveren als KCA.

## Zu dieser Bedienungsanleitung

Die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung beziehen sich auf die Modelle M-830V und M-730V. Sehen Sie bitte zunächst nach, welches Modell Sie erworben haben. Für die Abbildungen wurde das Modell M-830V verwendet. Auf Unterschiede in der Bedienung der anderen Modelle wird im Text deutlich hingewiesen, zum Beispiel mit der Anmerkung "nur M-830V".

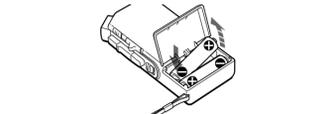
## Gebruik van deze gebruiksaanwijzing

De instructies in deze gebruiksaanwijzing gelden voor de M-830V en de M-730V. Controleer eerst het modelnummer van uw toestel voordat u de gebruiksaanwijzing begint te lezen. De M-830V is het model dat steeds is afgebeeld. Eventuele verschillen qua bediening zijn duidelijk vermeld in de tekst, bijvoorbeeld met "alleen M-830V".

## A



## B



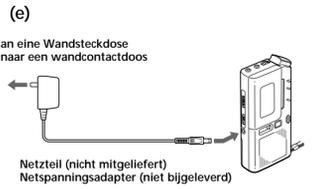
## C



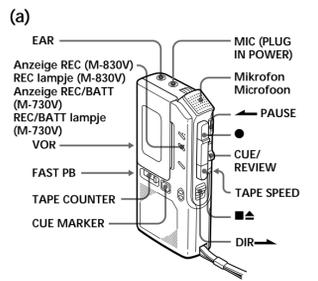
## D



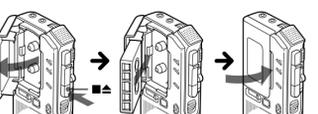
## E



## B



## (b)



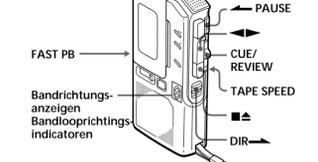
## (c)



## (d)



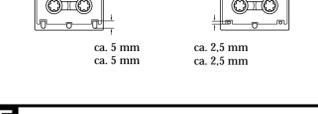
## (e)



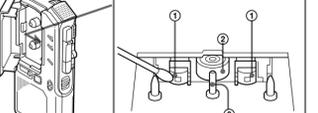
## D



## (c)



## (d)



## (e)



## Vorbereiten der Stromquellen

Wählen Sie eine der folgenden Stromquellen.  
**Trockenbatterien (siehe Abb. A)-(a)**  
 Vergewissern Sie sich, daß kein Kabel an die Buchse DC IN 3V angeschlossen ist.  
 1 Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs.  
 2 Legen Sie zwei R6-Batterien der Größe AA polaritätsrichtig ein, und schließen Sie den Deckel.

**So nehmen Sie die Batterien heraus (siehe Abb. A)-(b)**  
 Wenn sich der Batteriefachdeckel versehentlich gelost hat (siehe Abb. A)-(c)  
 Bringen Sie ihn wie in der Abbildung dargestellt an.

**Austauschen der Batterien**  
 Für Modell M-730V  
 Tauschen Sie die Batterien gegen neue aus, wenn die Anzeige REC/BATT dunkler wird.  
 Für Modell M-830V  
 Tauschen Sie die Batterien gegen neue aus, wenn die Anzeigen BATT erlöschen und die Anzeige blinkt.  
 Die Anzeigen BATT ändern sich wie abgebildet (siehe Abb. A)-(d).

**Hinweise**  
 • Auch wenn die Anzeige blinkt, wird die Wiedergabe noch eine Zeitlang normal fortgesetzt. Tauschen Sie die Batterien trotzdem so bald wie möglich gegen neue aus. Wenn die Batterien zu schwach sind, ist der Ton bei der Wiedergabe verzerrt, beim Aufnehmen treten Störgeräusche auf, und der Aufnahmen ist nicht laut genug (nur M-830V).  
 • Sie brauchen die Batterien nicht auszutauschen, wenn:  
 - die Anzeige REC/BATT oder die Anzeigen BATT bei der Wiedergabe blinken, wenn Sie die Lautstärke erhöhen.  
 - die Anzeige kurz aufleuchtet, wenn der Bandtransport gestartet wird oder das Bandende erreicht ist (nur M-830V).  
 - die Anzeige bei der Aufnahme (FF (CUE) oder REW (REVIEW)) blinkt (nur M-830V).

Ungefährer Lebensdauer der Batterien (in Stunden) (EIAJ)*	
Batterien	Aufnahme
Sony Mangan-Batterien R6P (SR)	7
Sony Alkali-Batterien LR6 (SG)	24

\* Gemessener Wert nach EIAJ Standard (Electronic Industries Association of Japan) unter Verwendung einer Mikro-kassette von Sony

**Hinweis**  
 Die Lebensdauer der Batterien kann sich je nach Gebrauch des Geräts verkürzen.

**Netzstrom (siehe Abb. A)-(e)**  
 Schließen Sie das Netzteil an die Buchse DC IN 3V und an eine Steckdose an. Verwenden Sie ausschließlich das Netzteil AC-E30HG (nicht mitgeliefert) bzw. beim internationalen Modell von Sony in Japan das Netzteil AC-E30M (nicht mitgeliefert). Benutzen Sie kein anderes Netzteil.

**Polarität des Steckers**

**Hinweise**  
 Die Spezifikationen für AC-E30HG variieren je nach Region. Stellen Sie vor dem Erwerb fest, welche örtliche Betriebsspannung gilt und welchen Steckertyp Sie benötigen.

## Aufnahmen (siehe Abb. B)-(a)

Vergewissern Sie sich, daß nichts an MIC angeschlossen ist.

- Drücken Sie die Rücksetztaste am TAPE COUNTER (Bandzähler).
- Drücken Sie und legen Sie eine Standard-Mikrokassette ein. Dabei muß die Seite, auf der Sie mit der Aufnahme beginnen möchten, zum Deckel weisen (siehe Abb. B)-(b)).
- Wählen Sie die gewünschte Bandgeschwindigkeit. 2,4 cm für optimale Tonqualität (empfehlht sich für den normalen Gebrauch); Sie können eine 30-minütige Aufnahme auf beiden Seiten der MC-30-Mikrokassette vornehmen. 1,2 cm für längere Aufnahmelauf: Sie können eine 60-minütige Aufnahme auf beiden Seiten der MC-30-Mikrokassette vornehmen.
- Wählen Sie die Aufnahmeseite aus.

Wenn beide Seiten bespielt werden sollen  
 Betätigen Sie den Schiebeshalter DIR , so daß die Anzeige FWD grün leuchtet. Die Aufnahme startet auf der Vorderseite, und wechselt am Ende dieser Seite automatisch zur Rückseite (Auto Reverse).

**Hinweise**  
 • Achten Sie darauf, daß die Überspielschutzlätze für beide Seiten intakt sind.  
 • Auch wenn nur die Überspielschutzlätze der Rückseite herausgebrochen wurde, ist eine Aufnahme nicht möglich.  
 Wenn nur eine Seite bespielt werden soll  
 Betätigen Sie den Schiebeshalter DIR , so daß die Anzeige REV grün leuchtet. Die Aufnahme startet auf der Seite, die auf das Gerät weist (Rückseite).

**Hinweis**  
 Achten Sie darauf, daß die Überspielschutzlätze für die Rückseite intakt ist.

- Stellen Sie VOR auf H, L oder OFF.  
 Wenn Sie VOR auf H oder L stellen, nimmt das Gerät automatisch Ton auf und unterbricht die Aufnahme bei Stille. Damit sparen Sie Band und schonen die Batterien.  
 H: Zum Aufnehmen bei Besprechungen oder an einem ruhigen und/oder geräumigen Ort.  
 L: Zum Aufnehmen bei einem Diktat oder an einem lauten Ort.  
 Wenn der Ton nicht laut genug ist, stellen Sie VOR auf OFF, da das Gerät sonst die Aufnahme möglicherweise nicht startet.
- Drücken Sie die Taste .  
 wird gleichzeitig gedrückt, und die Aufnahme beginnt. Während das Band läuft, leuchtet die Anzeige REC (M-830V) oder REC/BATT (M-730V) auf und blinkt je nach Tonstärke.  
 Der Aufnahmepegel ist festgelegt.

Am Ende der Rückseite stoppt die Aufnahme, und das Gerät schaltet sich automatisch aus.

Funktion	Taste/Schieber
Stoppen der Aufnahme	Drücken Sie die Taste .
Starten der Aufnahme während der Wiedergabe	Drücken Sie die Taste  während der Wiedergabe (das Gerät wechselt in den Aufnahmemodus).
Überprüfen des gerade aufgenommenen Abschnitts	Stellen Sie beim Aufnehmen CUE/REVIEW auf REVIEW. Lassen Sie die Taste an der Stelle los, an der die Wiedergabe starten soll.
Unterbrechen der Aufnahme	Schieben Sie  PAUSE in Pfeilrichtung.
Herausnehmen einer Kassette	Drücken Sie .

**Hinweis**  
 Verwenden Sie zum Aufnehmen eine Bandgeschwindigkeit von 2,4 cm, wenn Sie das aufgenommene Band mit einem anderen Gerät wiedergeben wollen. Andernfalls kann sich die Tonqualität ändern.

## Hinweise zur Aufnahmeseite

- Verwenden Sie mit diesem Gerät nur Standardmikrokassetten vom Typ . Nicht-Standardkassetten sind nicht geeignet, da diese einen anderen Abstand "L" haben (siehe Abb. B)-(c)).
- Lassen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder an Orten, an denen es direktem Sonnenlicht, außergewöhnlich viel Staub oder mechanischen Stößen ausgesetzt ist.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Gerät gelangen, nehmen Sie die Batterien heraus, bzw. trennen Sie es vom Netzteil, und lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder benutzen.
- Halten Sie Kreditkarten mit Magnetcodierung oder Zugfederuhren (mechanische Uhren) usw. vom Gerät fern, um mögliche Schäden durch den Magneten im Lautsprecher zu vermeiden.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus, um Schäden durch auslaufende Batterieflüssigkeit oder eine korrodierende Batterie zu vermeiden.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, starten Sie den Wiedergabemodus. Das Gerät benötigt einige Minuten Aufwärmzeit, dann können Sie eine Kassette einlegen.

**So überprüfen Sie den Ton**  
 Schließen Sie Ohrhörer (nur beim internationalen Modell von Sony mitgeliefert) fest an die Buchse EAR an. Die Lautstärke für das Überprüfen können Sie nicht mit dem Regler VOL einstellen.

**So vermeiden Sie es, versehentlich ein Band zu überspielen (siehe Abb. B)-(c)**  
 Brechen Sie die Überspielschutzlätze heraus. Wenn Sie später wieder auf das Band aufnehmen wollen, kleben Sie die Aussparungen mit Klebeband ab.

**Aufzeichnen von Indexsignalen (nur M-830V)**  
 Während der Aufnahme können Sie ein spezielles Signal auf dem Band aufzeichnen und damit eine bestimmte Stelle kennzeichnen.  
 Drücken Sie an der gewünschten Stelle CUE MARKER, um ein Indexsignal aufzuzeichnen. Die Anzeige REC erlischt, und das Signal wird auf das Band aufgezeichnet. Wenn Sie ein längeres Signal aufzeichnen wollen, halten Sie CUE MARKER beliebig lang gedrückt.  
 Beim Vorwärts- und Rückwärtsuchen ist an der Stelle mit dem Indexsignal ein Signalton zu hören. Wenn die Wiedergabe über Kopfhörer erfolgt, hören Sie an der Stelle mit dem Indexsignal einen tiefen Signalton.

**Hinweise**  
 • Es empfiehlt sich, Indexsignale aufzunehmen, wenn der Ton unterbrochen wird.  
 • Der Signalton klingt möglicherweise je nach der markierten Stelle auf dem Band unterschiedlich, da die Spulgeschwindigkeit am Anfang des Bandes anders ist als am Ende.  
**Hinweise**  
 • Es empfiehlt sich, Indexsignale aufzunehmen, wenn der Ton unterbrochen wird.  
 • Der Signalton klingt möglicherweise je nach der markierten Stelle auf dem Band unterschiedlich, da die Spulgeschwindigkeit am Anfang des Bandes anders ist als am Ende.

**Das Gerät arbeitet nicht.**  
 → Die Batterien sind schwach. Tauschen Sie beide Batterien gegen neue aus.  
 → Der Kopf ist verschmutzt.  
**Aufnehmen ist nicht möglich.**  
 → Im Kassettenefach befindet sich keine Kassette.  
 → Die Überspielschutzlätze der Kassette wurde herausgebrochen. Auch wenn nur die Überspielschutzlätze der Rückseite herausgebrochen wurde, ist eine Aufnahme nicht möglich. Wollen Sie wieder auf das Band aufnehmen, überkleben Sie die Aussparung mit Klebeband. Wollen Sie nur auf eine Seite aufnehmen, legen Sie eine Kassette so ein, daß die Seite, auf der die Aufnahme beginnen soll, zum Deckel fort weist (Rückseite).  
 → Die Batterien sind schwach. Tauschen Sie beide Batterien gegen neue aus.  
 → Der Kopf ist verschmutzt.  
 → Ungeheuerliche Einstellung des VOR-Schalters.  
**Die Aufnahme wird unterbrochen.**  
 → Der VOR-Schalter ist auf H oder L gestellt. Wenn Sie das VOR-System nicht verwenden wollen, stellen Sie VOR auf OFF.

## Wiedergeben eines Bandes (siehe Abb. C)

- Legen Sie eine Kassette ein. Die Seite, auf der die Wiedergabe beginnen soll, muß zum Deckel weisen.
- Wählen Sie die Bandgeschwindigkeit, die bei der Aufnahme verwendet wurde.
- Drücken Sie die Taste .
- Stellen Sie die Lautstärke ein.

Am Ende der Rückseite stoppt die Wiedergabe, und das Gerät schaltet sich automatisch aus.  
 Wenn Sie Kopfhörer (nicht mitgeliefert) an die Buchse EAR anschließen, wird der Ton auf dem linken und dem rechten Kanal monaural ausgegeben.

Funktion	Taste/Schieber
Stoppen der Wiedergabe/ Stoppen des schnellen Vor- oder Zurückspulens*	Drücken Sie die Taste .
Unterbrechen der Wiedergabe	Schieben Sie  PAUSE in Pfeilrichtung.
Wiedergeben der Rückseite	Betätigen Sie den Schiebeshalter DIR  , so daß die Anzeige REV grün leuchtet, und drücken Sie .
Schnelles Vorspulen	Stellen Sie CUE/REVIEW im Stopmodus auf CUE.
Zurückspulen	Stellen Sie CUE/REVIEW im Stopmodus auf REVIEW.
Vorwärtsuchen bei der Wiedergabe (CUE)	Schieben Sie CUE/REVIEW im Wiedergabemodus nach unten, halten Sie die Taste, und lassen Sie sie an der gewünschten Stelle los.
Rückwärtsuchen bei der Wiedergabe (REVIEW)	Schieben Sie CUE/REVIEW im Wiedergabemodus nach oben, halten Sie die Taste, und lassen Sie sie an der gewünschten Stelle los.
Wechseln der Wiedergabeseite	Betätigen Sie DIR .

\* Sie müssen nach dem Vor- bzw. Zurückspulen in den Stopmodus wechseln, da sonst die Batterien rasch verbraucht werden. Achten Sie also darauf, die Taste zu drücken.

**Hinweis**  
 Wenn das Band beim Suchen vorwärts/rückwärts während der Wiedergabe (CUE/REVIEW) ganz vor- bzw. zurückgespult wird, springt der Schalter CUE/REVIEW unter Umständen nicht in die mittlere Position zurück, wenn Sie ihn loslassen. Schieben Sie in diesem Fall den Schalter in die Mitte zurück, um die Wiedergabe zu starten.

**Erhöhen der Wiedergabegeschwindigkeit (nur M-830V)**  
 Schieben Sie den Schalter FAST PB in Pfeilrichtung. Die Wiedergabegeschwindigkeit wird erhöht.  
 Um zur ursprünglichen Geschwindigkeit zurückzukehren, schieben Sie den Schalter FAST PB zur ursprünglichen Position zurück.

**Am Bandende**  
 Beim Aufnehmen und bei der Wiedergabe stoppt das Band am Ende der Rückseite, und die gedruckten Taster springen automatisch heraus (automatischer Ausschaltmechanismus). Nach dem schnellen Vor- bzw. Zurückspulen müssen Sie die Taste CUE/REVIEW dagegen selbst wieder in die mittlere Position stellen.

## Aufnahmen/Wiedergeben mit angeschlossenen Geräten

**Überspielen auf einen anderen Recorder**  
 Schließen Sie einen anderen Kassettene recorder über das Verbindungskabel RK-G64HG (nicht mitgeliefert) bzw. das RK-G64 (nicht mitgeliefert) beim internationalen Modell von Sony in Japan an die Buchse EAR an.  
 Setzen Sie dieses Gerät in den Wiedergabemodus und den anderen Recorder in den Aufnahmemodus.

**Aufnahmen von einem anderen Recorder**  
 Schließen Sie einen anderen Kassettene recorder über das Verbindungskabel RK-G64HG (nicht mitgeliefert) bzw. das RK-G64 (nicht mitgeliefert) beim internationalen Modell von Sony in Japan an die Buchse MIC an.  
 Setzen Sie dieses Gerät in den Aufnahmemodus und das andere Gerät in den Wiedergabemodus. Stellen Sie in diesem Fall VOR auf OFF.

**Aufnehmen mit einem externen Mikrofon**  
 Schließen Sie ein Mikrofon mit niedriger Impedanz (weniger als 3 kOhm) an MIC an, wie z. B. das ECM-T115 (nicht mitgeliefert). Bei einem Plug-in-Power-Mikrofon bezieht das Mikrofon den Strom von diesem Gerät.

**Hinweis**  
 Bei der Aufnahme mit einem externen Mikrofon arbeitet das VOR-System aufgrund der unterschiedlichen Empfindlichkeit möglicherweise nicht ordnungsgemäß.

## Vorsichtsmaßnahmen

**Stromversorgung**  
 • Betreiben Sie das Gerät nur mit 3 V Gleichstrom.  
 • Verwenden Sie bei Wechselstrom das für das Gerät empfohlene Netzteil. Verwenden Sie kein anderes Netzteil. Für Batteriebetrieb verwenden Sie zwei R6-Batterien (Größe AA).

## Umgang mit dem Gerät

- Verwenden Sie mit diesem Gerät nur Standardmikrokassetten vom Typ . Nicht-Standardkassetten sind nicht geeignet, da diese einen anderen Abstand "L" haben (siehe Abb. B)-(c)).
- Lassen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder an Orten, an denen es direktem Sonnenlicht, außergewöhnlich viel Staub oder mechanischen Stößen ausgesetzt ist.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Gerät gelangen, nehmen Sie die Batterien heraus, bzw. trennen Sie es vom Netzteil, und lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder benutzen.
- Halten Sie Kreditkarten mit Magnetcodierung oder Zugfederuhren (mechanische Uhren) usw. vom Gerät fern, um mögliche Schäden durch den Magneten im Lautsprecher zu vermeiden.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus, um Schäden durch auslaufende Batterieflüssigkeit oder eine korrodierende Batterie zu vermeiden.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, starten Sie den Wiedergabemodus. Das Gerät benötigt einige Minuten Aufwärmzeit, dann können Sie eine Kassette einlegen.

Sollten Fragen zu oder Probleme mit Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich bitte an den nächsten Sony-Händler.

## Fehlerbehebung

Sollten Sie einen Fehler trotz der folgenden Hinweise nicht beheben können, wenden Sie sich an den nächsten Sony-Händler.  
**Es kann keine Kassette eingelegt werden.**  
 → Die Kassette wird falsch eingelegt.  
 → Die Taste ist schon gedrückt.  
**Die Wiedergabe ist nicht möglich.**  
 → Das Band ist am Ende der Rückseite angelangt. Wechseln Sie mit DIR die Wiedergabeseite auf FWD.  
 → Die Batterien sind schwach. Tauschen Sie beide Batterien gegen neue aus.  
 → Der Kopf ist verschmutzt.  
**Aufnehmen ist nicht möglich.**  
 → Im Kassettenefach befindet sich keine Kassette.  
 → Die Überspielschutzlätze der Kassette wurde herausgebrochen. Auch wenn nur die Überspielschutzlätze der Rückseite herausgebrochen wurde, ist eine Aufnahme nicht möglich. Wollen Sie wieder auf das Band aufnehmen, überkleben Sie die Aussparung mit Klebeband. Wollen Sie nur auf eine Seite aufnehmen, legen Sie eine Kassette so ein, daß die Seite, auf der die Aufnahme beginnen soll, zum Deckel fort weist (Rückseite).  
 → Die Batterien sind schwach. Tauschen Sie beide Batterien gegen neue aus.  
 → Der Kopf ist verschmutzt.  
 → Ungeheuerliche Einstellung des VOR-Schalters.  
**Die Aufnahme wird unterbrochen.**  
 → Der VOR-Schalter ist auf H oder L gestellt. Wenn Sie das VOR-System nicht verwenden wollen, stellen Sie VOR auf OFF.

**Bei CUE/REVIEW stoppt der Bandtransport oder start nicht.**  
**Das Band läßt sich nicht vor- und zurückspulen.**  
 → Die Batterien sind schwach. Tauschen Sie beide Batterien gegen neue aus.  
**Das Gerät arbeitet nicht.**  
 → Die Batterien sind nicht polaritätsrichtig eingelegt.  
 → Die Batterien sind schwach. Tauschen Sie beide Batterien gegen neue aus.  
 → Der Schieber PAUSE wurde in Pfeilrichtung geschoben.  
 → Das Netzteil ist mit dem Gerät verbunden, aber nicht an eine Stromquelle angeschlossen, und Sie beabsichtigen, das Gerät mit Batterien zu betreiben.  
**Kein Ton ertot aus dem Lautsprecher.**  
 → Der Ohrhörer ist angeschlossen.  
 → Die Lautstärke wurde vollständig heruntergedreht.  
**Der Ton fällt aus oder wird nur mit vielen Nebengeräuschen wiedergegeben.**  
 → Die Lautstärke wurde vollständig heruntergedreht.  
 → Die Batterien sind schwach. Tauschen Sie beide Batterien gegen neue aus.  
 → Der Kopf ist verschmutzt (siehe dazu "Wartung").  
**Die Bandgeschwindigkeit im Wiedergabemodus ist zu schnell oder zu langsam.**  
 → Der Schalter TAPE SPEED befindet sich nicht in der geeigneten Position. Stellen Sie die für die Aufnahme verwendete Geschwindigkeit ein.  
**Die Bandgeschwindigkeit ist schneller als die normale Wiedergabegeschwindigkeit.**  
 → Der Schalter FAST PB (nur M-830V) wurde in Pfeilrichtung geschoben.  
**Eine vorhandene Aufnahme kann nicht vollständig gelöscht werden.**  
 → Der Kopf ist verschmutzt.

## Wartung (siehe Abb. E)

**Reinigen der Bandkappe und des Bandtransportwegs**  
 Drücken Sie die Taste , und säubern Sie den Kopf , den Kapstan und die Andruckwalze nach jeweils 10 Gebrauchsstunden mit einem mit Alkohol getränkten Wattestäbchen.

**Reinigen des Gehäuses**  
 Nehmen Sie dazu ein weiches, leicht mit Wasser angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keinen Alkohol, Benzin oder Verdünnern.

**Reinigen des Aufnahmehörs**  
 Nehmen Sie dazu ein weiches, leicht mit Wasser angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keinen Alkohol, Benzin oder Verdünnern.

**Reinigen des Aufnahmehörs**  
 Nehmen Sie dazu ein weiches, leicht mit Wasser angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keinen Alkohol, Benzin oder Verdünnern.

**Reinigen des Aufnahmehörs**  
 Nehmen Sie dazu ein weiches, leicht mit Wasser angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keinen Alkohol, Benzin oder Verdünnern.

**Reinigen des Aufnahmehörs**  
 Nehmen Sie dazu ein weiches, leicht mit Wasser angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keinen Alkohol, Benzin oder Verdünnern.

**Reinigen des Aufnahmehörs**  
 Nehmen Sie dazu ein weiches, leicht mit Wasser angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keinen Alkohol, Benzin oder Verdünnern.

**Reinigen des Aufnahmehörs**  
 Nehmen Sie dazu ein weiches, leicht mit Wasser angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keinen Alkohol, Benzin oder Verdünnern.

**Reinigen des Aufnahmehörs**  
 Nehmen Sie dazu ein weiches, leicht mit Wasser angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keinen Alkohol, Benzin oder Verdünnern.

**Reinigen des Aufnahmehörs**  
 Nehmen Sie dazu ein weiches, leicht mit Wasser angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keinen Alkohol, Benzin oder Verdünnern.

**Reinigen des Aufnahmehörs**  
 Nehmen Sie dazu ein weiches, leicht mit Wasser angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keinen Alkohol, Benzin oder Verdünnern.

**Reinigen des Aufnahmehörs**  
 Nehmen Sie dazu ein weiches, leicht mit Wasser angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keinen Alkohol, Benzin oder Verdünnern.

**Reinigen des Aufnahmehörs**  
 Nehmen Sie dazu ein weiches, leicht mit Wasser angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keinen Alkohol, Benzin oder Verdünnern.

**Reinigen des Aufnahmehörs**  
 Nehmen Sie dazu ein weiches, leicht mit Wasser angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keinen Alkohol, Benzin oder Verdünnern.

**Reinigen des Aufnahmehörs**  
 Nehmen Sie dazu ein weiches, leicht mit Wasser angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keinen Alkohol, Benzin oder Verdünnern.

**Reinigen des Aufnahmehörs**  
 Nehmen Sie dazu ein weiches, leicht mit Wasser angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keinen Alkohol, Benzin oder Verdünnern.

Änderungen an Design und technischen Daten bleiben vorbehalten.

## Voeding

U kunt voor dit apparaat een van de volgende voedingen gebruiken.

## Droge batterijen (zie afb. A)-(a))

- Open de batterijdoos.
- Plaats twee R6 (maat AA) batterijen met de polen in de juiste richting, en sluit de batterijdoos.

## De batterijen verwijderen (zie afb. A)-(b))

**Deksel van batterijdoos is losgeraakt (zie afb. A)-(c))**  
 Bevestig het deksel zoals in de afbeelding wordt aangegeven.

**Batterijen vervangen**  
 Voor M-730V  
 Vervang de batterijen door nieuwe wanneer het REC/BATT lampje verzwakt.

Voor M-830V  
 Vervang de batterijen door nieuwe wanneer het BATT lampje dooft en het lampje knippert.  
 De BATT lampjes veranderen zoals afgebeeld (zie afb. A)-(d)).

**Opmerkingen**  
 • Het toestel zal nog een tijdje gewoon blijven spelen, zelfs nadat het lampje is begonnen te knippen. Toch moet u de batterijen zo snel mogelijk vervangen. Als u dat niet doet, kan het weergavegeluid vervormen, kan er ruis worden opgenomen en is het mogelijk dat het opgenomen geluid te still is (alleen M-830V).  
 • In de volgende gevallen hoeft u de batterijen niet te vervangen:  
 - als het REC/BATT lampje, of de BATT lampjes met het weergavegeluid meeknipperen wanneer u het volume hoger zet.  
 - als het lampje even oplicht wanneer de band begint te lopen aan het einde van de band (alleen M-830V).  
 - als het lampje knippert tijdens FF (CUE) of REW (REVIEW) (alleen M-830V).

Levensduur batterijen (gemiddeld, in uren) (EIAJ)*	
Batterijen	Opname
Sony mangan R6P (SR)	7
Sony alkaline LR6 (SG)	24

\* Meetwaarde conform EIAJ (Electronic Industries Association of Japan) met een Sony Microcassette

**Opmerking**  
 De levensduur van de batterij kan korter zijn afhankelijk van de gebruiksondstandigheden van het toestel.

**Lichtnet (zie afb. A)-(e))**  
 Sluit de netspanningsadapter aan op de DC IN 3V-ingang en steek de stekker in een wandcontactdoos. Gebruik uitsluitend de netspanningsadapter AC-E30HG (niet bijgeleverd) (voor "Sony World Model" in Japan de AC-E30M (niet meegeleverd)). Gebruik geen andere netspanningsadapter.

**Polariteit van de stekker**

**Opmerking**  
 Technische gegevens van de AC

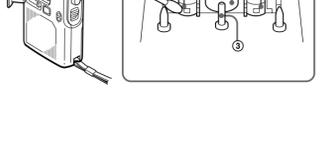
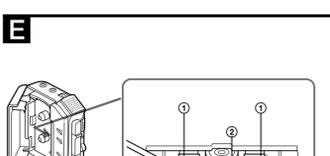
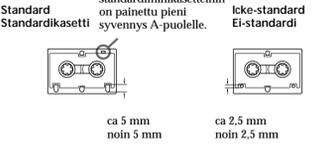
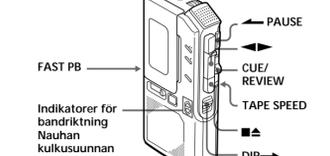
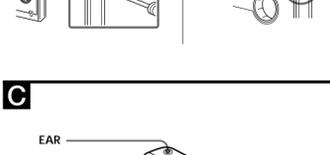
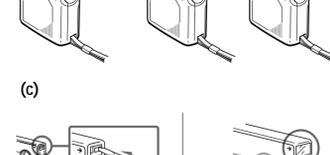
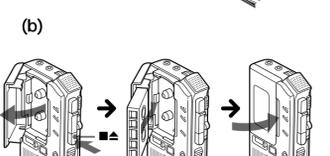
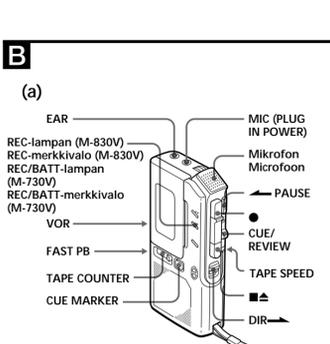
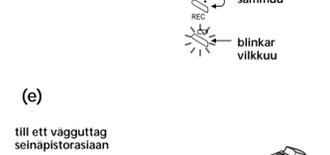
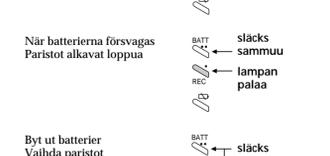
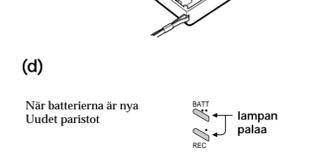
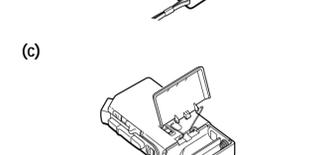
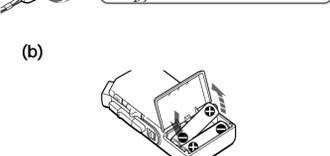
## Om bruksaOm manualen

Instruktionerna i manualen gäller M-830V och M-730V. Kontrollera modellnumret du börjar läsa. M-830V är den modell som används för illustrationerna. Om det finns några skillnader i funktionerna visas det tydligt i texten, t ex "endast M-830V".

## Tästä käyttöoppaasta

Tässä oppaassa olevat ohjeet on tarkoitettu malleille M-830V ja M-730V. Tarkista laitteen mallinumero ennen kuin aloitat oppaan lukemisen. Kuivissa näkemyksillä M-830V. Erot eri mallien toiminnassa on selvästi merkitty tekstinä (esimerkiksi \*vain M-830V\*).

## A



Svenska

## Välja strömkälla

Välj en av följande strömkällor.

### Batterier (se bild A-(a))

Kontrollera att inget är anslutet till likströmsuttaget DC IN 3V.
1 Öppna locket till batterifacket.
2 Sätt i de två R6-batterierna (storlek AA) med polerna åt rätt håll och stäng locket.

### De batterien verjvjdieren (se bild A-(b))

Om locket till batterifacket ramlar av (se bild A-(c)) Anslut i enlighet med bilderna.

### När ska batterierna bytas?

Vor M-730V
Vervang de batterien door nieuwe wanneer het REC/BATT lampje verzvakt.

För M-830V
Byt ut batterierna mot nya när BATT-lampen släcks och ☉-lampen blinkar.
BATT-lampans sken förändras i enlighet med bilderna (se bild A-(d)).

*Obs!*
• Uppspelnigen sker normalt ett tag trots att lampen ☉ blinkar. Byt ut batterierna så fort som möjligt. Om du inte gör det blir uppspelningsljudet inte normalt.
• Om du spelar in och det inspelade ljudet blir inte tillräckligt högt (endast M-830V).
• I följande fall behöver du inte byta ut batterierna:
- Om REC/BATT-lampen eller BATT-lampen blinkar när ljudet spelas upp och du vrider upp volymen.
- Om lampen ☉ tänds när bandet börjar spelas upp eller när det kommer till slutet (endast M-830V).
- Om lampen ☉ blinkar under FF (CUE) eller REW (REVIEW) (endast M-830V).

Batteriernas brukstid (i ungefärligt antal timmar) (EIAJ)*	Inspe­ling
Sony manganbatterier R6P (SR)	7
Sony alkaliska LR6 (SG)	24

\* Uppmåttat värden enligt standard EIAJ (Electronic Industries Association of Japan) med Sony mikro­kasset

*Obs!*
Batterilivslängden kan förkortas beroende på hur du använder enheten.

### Nätadapter (se bild A-(e))

Anslut nätadaptren till vägguttaget och till likströmsuttaget DC IN 3V på kassettspelaren. Använd nätadaptren AC-E30HG (medföljer inte) (För "Sony World Model": i Japan använder du AC-E30M, medföljer ej). Använd inte någon annan typ av nätadapter.

*Obs!*
Specifikationerna för AC-E30HG är olika för olika områden. Kontrollera din lokala spänning och formen på kontakten innan du köper adaptren.

*Obs!*
Kontaktens polaritet

*Obs!*
Specifikationerna för AC-E30HG är olika för olika områden. Kontrollera din lokala spänning och formen på kontakten innan du köper adaptren.

### Spela in (se bild B-(a))

Kontrollera att inget är anslutet till MIC-uttaget.

- Tryck på återställningsknappen på TAPE COUNTER.

- Obs!*
Numret i ränkeverket ökar när du spelar upp första sidan på bandet och minskar när du spelar upp den andra sidan.
- Tryck på ■ och sätt i en mikro­kasset­v av standardtyp med den sida du vill spela in på vänd mot locket (se bild B-(b)).
- Välj önskad bandhastighet.
2.4 cm för bästa ljud (vid normal användning): Du kan spela in 30 minuter på båda sidor av mikro­kasset­ten MC-30.
1.2 cm för längre inspelningstid: Du kan spela in 60 minuter på båda sidor av mikro­kasset­ten MC-30.
- Välj inspelningssidor.

**Spela in på båda sidor**
Skjut DIR ➡ så att FWD indikatorn lyser grönt.
Inspe­lingen börjar från den sida som vetter mot kasset­tfackets fönster (framsidan) och byter automatiskt till andra sidan när den nått slutet på den första (Auto Reverse).

*Obs!*
• Se till att filkarna på båda sidorna finns kvar.
• Även om endast filken på den motsatta sidan har tagits bort, så kan inte inspe­ling göras.

**Inspe­ling på en sida**
Skjut DIR ➡ så att REV indikatorn lyser grönt.
Inspe­lingen startar från den sida som vetter mot spelaren (baksidan).

*Obs!*
Se till att filken för den andra sidan inte är borttagen.

5 Skjut reglaget VOR till läget H eller L.
Skjut du VOR-reglaget till läget H eller L kommer kassettspelaren att automatiskt spela in när ett ljud hörs och automatiskt gå in i pausläge när det är tyst (du sparar band och batterier).

- För inspe­ling under möten och på tysta och öppna platser.
L: För diktering mm.
När ljudkällans nivå är för låg bör du skjuta reglaget till läget OFF. Annars kan det hända att någonting inte blir inspelat.
H: För inspe­ling under möten och på tysta och öppna platser.
L: För diktering mm.
När ljudkällans nivå är för låg bör du skjuta reglaget till läget OFF. Annars kan det hända att någonting inte blir inspelat.
- Tryck på ● ◀ trycks samtidigt ned och inspe­lingen startar. När bandet börjar rulla blinkar lampen REC (M-830V) eller REC/BATT (M-730V) beroende på ljudstyrkan. Inspe­lingensnivån är fast.

Vid slutet av motsatt sida kommer inspe­lingen att stanna och enheten stängs av automatiskt.

Funktion	Gör följande
Avbryta inspe­lingen	Tryck på ■.
Avbryta inspe­lingen under uppspe­ling	Tryck på ● under uppspe­ling (kassettspe­laren går in i inspe­lings­läge).
Spela upp det du nyss har spelat in	När kassettspe­laren är i inspe­lings­läge skjut du CUE/REVIEW mot REVIEW. Slapp knappen där du vill starta uppspe­lingen.
Göra en paus i inspe­lingen	Skjut reglaget ◀ PAUSE i pilens riktnig.
Ta ur kassetten	Tryck på ■.

*Obs!*
Välj bandhastigheten 2.4 cm för inspe­ling om du tänker spela upp bandet på en annan kassettspe­lare, annars kan ljudvalveten påverkas.

*Angående inspe­lingssidor*

• När du spelar in på båda sidor avbryts inspe­lingen under några få sekunder medan bandet byter sida.
• När du plugg in kasset­facket kommer bandriktningen att återställas till första sidan.
• DIR ➡ omkopplaren kan inte användas under inspe­ling.

**VOR-systemet (Voice Operated Recording)**

• VOR-systemet är beroende av de omgivande förhållandena. Om inspe­lingen inte blir bra stänger du av funktionen genom att skjuta reglaget VOR till läget OFF.
• Om du använder kassettspe­laren på en bullrig plats står den i inspe­lingsläge hela tiden. Om ljudet däremot är för lågt påbörjas inte inspe­lingen. Skjut reglaget VOR till läget H (high) eller L (low) beroende på förhållanden.

**Lyssna på ljudet under inspe­ling**

Anslut ett par hörlurar (medföljer endast den "Sony World Model") till uttaget EAR. Volymen kan inte ändras med VOL.

**Skydda ett kassetband mot överspe­ling (se bild B-(c))**

Byt av säkerhetsfilkarna på kassetten. Vill du spela in på bandet igen tejpar du bara över hålen.

### Spela in markörer (endast M-830V)

Under inspe­ling kan du spela in en special signal på bandet för att markera en viss punkt.

Vid den önskade punkten trycket du på CUE MARKER för att spela in en markerings­signal. REC-lampans slöcknar och en signal spelas in på bandet. Om du vill att signalen ska vara längre behöver du bara trycka på CUE MARKER under så lång tid som du står vill.

Under snabbspolning bakåt och framåt med medhörning kommer du att höra ljudsignalen där den finns inspelad. När du spelar upp med hörlurar hör du signalen som ett lågfrekvent ljud på positionen för signalen.

*Obs!*
• Vi rekommenderar att du bara använder markeringsfunktionen där det är upppe­llat i inspe­lingen (där du inte har spelat in något ljud).
• Signalen kan läta annorlunda beroende på var den lägts in på bandet. Anledningen är att olika delar av bandet passerar tonhuvudet med olika hastighet under snabbspolning beroende på läget på bandet.

### Spela upp ett kassetband (se bild C)

- Sätt i ett kassetband med den sida du vill spela upp vänd mot locket.
- Välj samma bandhastighet som vid inspe­lingen.
- Tryck på ▶.
- Justera volymen.

Vid slutet av den motsatta sidan stannar uppspe­lingen och enheten stängs av automatiskt.
Om du ansluter hörlurar (medföljer inte) till EAR-utgången får du monoljud från såväl vänster som höger kanal.

Funktion	Gör följande
Avbryta en upp-spelning/ avbryta snabbspolning framåt eller bakåt*	Tryck på ■.
Göra en paus i uppspe­lingen	Skjut reglaget ◀ PAUSE i pilens riktnig.
Spela upp endast motsatt sida	DIR ➡, så att REV-indikatorn lyser grönt och tryck sedan på ▶.
Snabbspola framåt	När bandet är i stoppläge skjut du CUE/REVIEW mot CUE.
Snabbspola bakåt	När bandet är i stoppläge skjut du CUE/REVIEW mot REW.
Söka framåt under uppspe­ling (CUE)	När bandet är i uppspe­lingsläge skjut du CUE/REVIEW nedåt och släpper när du har sökt klart.
Söka bakåt under uppspe­ling (REVIEW)	När bandet är i uppspe­lingsläge skjut du CUE/REVIEW uppåt och släpper när du har sökt klart.
Ändra sida för uppspe­ling	DIR ➡

\* Se till att du trycker på ■ när bandet har spolats tillbaka, annars tar batterierna snabbt slita.

*Obs!*
Om bandet är helt framspolat eller tillbakaspolat när du utför sökning framåt/bakåt under uppspe­ling (CUE/REVIEW), kan det hända att CUE/REVIEW-omkopplaren inte går tillbaka till centerläget när du släpper omkopplaren. I så fall skjut du tillbaka omkopplaren till mitten för att starta uppspe­ling.

**Öka uppspe­lingshastigheten (endast M-830V)**
Skjut reglaget FAST PB i pilens riktnig.
Uppspe­lingshastigheten ökar.
Alergt till normal hastighet genom att skjuta FAST PB-reglaget till det ursprungliga läget.

**I slutet av bandet**
I inspe­lings- eller uppspe­lingsläge stannar bandet vid slutet av motsatt sida och de låsta knapparna frigörs automatiskt (Automatic shut-off).
Var noga med att återställa CUE/REVIEW-knappen till mitten efter snabbspolning framåt eller bakåt.

### Inspe­ling/upp­spelnig med ansluten utrustning

**Dubba till en annan kassettspe­lare**
Anslut en annan kasettspe­lare till EAR-uttaget med hjälp av anslutningsladdan RK-G64HG (medföljer ej) (För "Sony World Model": i Japan använder du RK-G64, medföljer ej). Ställ den här enheten i uppspe­lingsläge och den andra kassettspe­laren på inspe­ling.

**Spela in från en annan kassettspe­lare**
Anslut den andra kassettspe­laren till MIC-ingången med anslutningsladdan RK-G64HG (medföljer ej) (För "Sony World Model": i Japan använder du RK-G64, medföljer ej). Ställ denna kassettspe­lare i inspe­lingsläge och en annan kassettspe­lare i uppspe­lingsläge. Ställ reglaget VOR i läget OFF.

**Spela in med en extern mikro­fon**
Anslut en mikro­fon till MIC-ingången. Använd en mikro­fon med låg impedans (mindre än 3 kOhm) tex. ECM-T115 (medföljer ej). När du använder en strömdriven mikro­fon drivs den via kassettspe­laren­s strömförsörjning.

*Obs!*
När du spelar in med en extern mikro­fon kan det hända att VOR-systemet inte fungerar riktigt som det ska. Detta beror på skillnader i känslighet.

Suomi

## Försiktighetsåtgärder

### Strömförsörjning

• Anslut endast enheten till 3 V likströmsuttag.
Vid nädrift använder du den nätadapter som rekommenderas för kassettspe­laren. Använd inte någon annan typ av adapter. För batteridrift krävs två R6-batterier (storlek AA).

**Kassettspe­laren**
• Använd endast band som är märkta "MICROCASSETTE" (mikrokassetter av standardtyp). Andra kassetter kan inte användas på grund av att deras "L" dimension (se bilden) är annorlunda (se bild E).

• Lämna inte enheten nära värmekällor eller i direkt solljus, en plats som är mycket varm eller på en plats där den utsatts för mekaniska chocker.

- Skulle ett föremål eller vätska komma in i enheten ska du genast ta ur batterierna eller koppla ur AC-adaptern. Lämna sedan enheten för kontroll hos en kvalificerad serviceverkstad innan du använder den igen.
- Häll kreditorit och uppdagbara klockor borta från enheten för att undvika eventuella skador från magneten i högtalaren.
- Om du vet att du inte kommer att använda enheten under en längre tid bör du ta ut batterierna för att undvika batteriläckage och syreskador på enheten.
- Skulle ett föremål eller vätska komma in i enheten ska du genast ta ur batterierna eller koppla ur AC-adaptern. Lämna sedan enheten för kontroll hos en kvalificerad serviceverkstad innan du använder den igen.
- Häll kreditorit och uppdagbara klockor borta från enheten för att undvika eventuella skador från magneten i högtalaren.
- Om du vet att du inte kommer att använda enheten under en längre tid bör du ta ut batterierna för att undvika batteriläckage och syreskador på enheten.
- Om kassettspe­laren inte har använts på ett tag sätter du den i uppspe­lingsläge och låter den stå några minuter för uppvärmning innan du sätter i ett band.

Om du har några frågor om kassettspe­laren, eller om du får problem, vänder du dig till närmaste Sony-ätersäljare.

## Felsökning

Om något av problemen kvarstår även sedan du har gjort de kontroller som beskrivs nedan, kontakta du en Sony-ätersäljare för hjälp.

**Det går inte att sätta i kassetbandet.**
→ Kassetten har satts i åt fel håll.
→ Knappen ▶ är redan nedtryckt.

**De weeUppspelnig kan inte utföras.**

→ Bandet har nått slutet på den andra sidan. Tryck på DIR ➡ för att byta uppspe­lings­ssida på FWD.
→ Batterierna är för svaga. Byt ut båda batterierna mot nya batterier.
→ Huvudet är smutsigt.

**Det går inte att spela in.**
→ Det finns inget band i kassettfacket.
→ Säkerhetsfilken på bandet har tagits bort. (Även om bara filken för den andra sidan har tagits bort så kan inte inspe­lingen startas). Om du vill spela in måste du först tejpa över hålet med tejp. Om du bara vill spela in på en sida sätter du in bandet med den sida du vill att inspe­lingen ska börja på vättandes bort från locket (andra sidan).

→ Batterierna är för svaga. Byt ut båda batterierna mot nya batterier.

→ Huvudet är smutsigt.
→ Reglaget VOR har ställts in fel.

**Inspe­lingen avbryts.**
→ Reglaget VOR är i läget H eller L. När du inte använder → VOR-systemet sätter du reglaget i läget OFF.

**Under CUE/REVIEW stannar bandet eller går inte framåt.**

**Du kan inte snabbspola framåt eller bakåt.**
→ Batterierna är för svaga. Byt ut båda batterierna mot nya batterier.

**Kassettspe­laren fungerar inte.**
→ Batterierna har satts i åt fel håll.
→ Batterierna är för svaga. Byt ut båda batterierna mot nya batterier.
→ Reglaget ◀ PAUSE har skjutits i pilens riktnig.
→ Nätadaptren eller bilbatterikabeln är ansluten till kassettspe­laren­s inre till ett uttag, och du försöker använda kassettspe­laren med batteridrift.

**Det kommer inget ljud från högtalaren.**
→ Hörturarna är avstängda.
→ Volymen är helt nedskruvad.
**Ljudet försvinner eller är grotigt.**
→ Volymen är helt nedskruvad.
→ Batterierna är för svaga. Byt ut båda batterierna mot nya batterier.
→ Huvudet är smutsigt. Se avsnittet "Underhåll".

**Bandet spelas upp för fort eller för långsamt.**
→ Reglaget TAPE SPEED har ställts in fel. Ställ in det på samma hastighet som för inspe­ling.
**Bandhastigheten är högre än vid normal uppspe­ling.**
→ Reglaget FAST PB (endast M-830V) har skjutits i pilens riktnig.

**Det går inte att helt radera inspe­lingen.**
→ Huvudet är smutsigt.

## Underhåll (se bild E)

**Renigöra bandhuvuden och bandbana**
Tryck på ▶ och torka av huvudet ①, drivrullen ② och bandhjuln ③ med en bomullspinne fuktad med alkohol. Gör detta var 10:e driftstimme.

**Utvärdig rengöring**
Använd en mjuk duk fuktad med vatten. Använd inte alkohol, bensin eller thinner.

### Tekniska data

<b>Band</b>	<p> <span>☉</span> MICROCASSETTE™ (normal positionstyp)</p>
<b>Inspe­lingssystem</b>	<p> Enkänsligt med 2 spår, mono</p>
<b>Högtalare</b>	<p> Diameter ca 3,6 cm</p>
<b>Bandhastighet</b>	<p> 2,4 cm/s, 1,2 cm/s</p>
<b>Frekvensomfång</b>	<p> 300 - 4 000 Hz (med TAPE SPEED-omkopplaren ställd på 2,4 cm/s)</p>
<b>Ingång</b>	<p> Mikrofonuttag (minlutning/uttag för strömdriven (PLUG IN POWER) känslighet 0,22 mV för 3 kiloohm eller lägre impedans</p>
<b>Utgång</b>	<p> Hörlorsuttag (minlutning) för hörlur 8 - 300 ohm Ström­uttag (10% olinjär distortion) 250 mW</p>
<b>Strömförsörjning</b>	<p> 3 V DC batterier R6 (storlek AA) × 2/ Extern DC 3 V</p>
<b>Dimensioner (b/h/d)</b>	<p> Ca 69,2 × 120,5 × 25,5 mm inkl utskjutande delar och reglage</p>
<b>Vikt</b>	<p> Ca 130 g</p>
<b>Medföljande tillbehör</b>	<p> Mikro­kasset MC-30 (1) (endast europeisk modell och "Sony World Model") Batterier R6P (SR) (2) (endast europeisk modell och "Sony World Model") Bär­väska (1) (endast M-830V) och europeisk modell av M-730V) Hörlurar (1) (endast "Sony World Model")</p>

Rätt till ändringar förbehålls.

Suomi

## Virtalähteden valmisteleminen

Valitse jokin seuraavista virtalähteistä.

### Kuivaparistot (katso kuvaa A-(a))

Varmista, ettei laitteen DC IN 3V -liitäntään ole liitetty mitään.
1 Avaa paristolokeroon kansi.
2 Aseta kaksi R6-paristoa (koko AA) paikalleen niin, että paristojen navat tulevat oikein päin, ja sulje kansi.

### Paristojen poistaminen (katso kuvaa A-(b))

**Jos paristolokeroon kansi irtoaa vahingossa (katso kuvaa A-(c))**
Kiinnitä se kuvan mukaan.

**Paristojen vaihtamisjankoha**
M-730V
Vaihda paristot uusiin, kun REC/BATT-merkkivalo himmenee.

M-830V
Vaihda paristot uusiin, kun BATT-merkkivalot sammuvat ja ☉-merkkivalo vilkkuu.
BATT-merkkivalot muuttuvat kuivassa asetetyllä tavalla (katso kuvaa A-(d)).

*Huomautuksia*
• Laite jatkaa soittoa normaalisti jonkin aikaa, vaikka ☉-merkkivalo alkaisiin vilkkua. Vaihda paristot kuitenkin mahdollisimman nopeasti.
Muuton soitto normaalisti äänensäädällä ei ole mahdollista, äänitykseen voi tulla kohinaa ja äänitetty ääni jää liian hiljaiseksi (vain M-830V).
• Seuraavassa tilanteissa sinun ei tarvitse vaihtaa paristojta:
- Jos REC/BATT-merkkivalo tai BATT-merkkivalot vilkkuvat soittotavan äänen tahdissa, kun lisäät äänenvoimakkuutta
- Jos ☉-merkkivalo syttyy hehkeällisesti nauhan alkaisessa pyöräti tai nauhan lopussa (vain M-830V).
- Jos ☉-merkkivalo vilkkuu eteenpäinkulkuksen (FF) tai taaksepäinkulkuksen (REW) aikana (vain M-830V).

Paristojen varauksen kestoaika (keskim. tuntia) (EIAJ)*	Äänitys
Sony-manganiparistot R6P (SR)	7
Sony-alkaliparistot LR6 (SG)	24

\* EIAJ (Electronic Industries Association of Japan) -standardin mukaisesti mitattu arvo (käytettäessä Sony-mikrokasettia)

*Huomautus*
Paristojen varauksen kestoaiko voi olla mainittua lyhyempi laitteen käyttöajan mukaan.

### Verkkovirta (katso kuvaa A-(e))

Liitä verkkolaitte DC IN 3V -liitäntään ja pistorasiaan. Käytä verkkolaitetta AC-E30HG (ei sisälly vakiovarusteisiin) ("Sony World Model": Japanissa tarvitaan AC-E30M, ei sisälly vakiovarusteisiin). Älä käytä mitään muuta verkkolaitetta.

